THE UMBRELLA ACADEMY 3

LANGUE FRANÇAISE

Créé par
Steve Blackman | Jeremy Slater

EPISODE 3.02

"World's Biggest Ball of Twine"

Avec leur numéro un manquant, les moineaux prennent un otage. Allison fait une douloureuse découverte. Klaus emmène Five dans un road trip révélateur.

Écrit par:
Jesse McKeown

Réalisé par:
Cheryl Dunye

Date de la première:
22.06.2022

This is a transcription of the spoken dialogue and audio,
with time-code reference, provided without cost by 8FLiX.com.
We are not affiliated with any other entity or service.

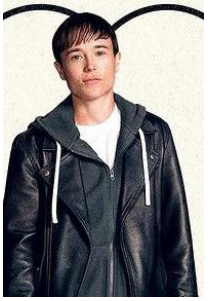
FOR EDUCATIONAL USE ONLY
NOT TO BE DUPLICATED WITHOUT PERMISSION.

The sale, copying, reproduction or exploitation of any portion of this material in any form, by any means or in any media, is strictly prohibited. Distribution or disclosure of this material to unauthorized persons is also prohibited. Disposal of this material does not alter any of the restrictions set forth above.

THE UMBRELLA ACADEMY is a Netflix Original series

MAJOR PLAYERS

PHOTOS: © Netflix
CHARACTER BIOS: © Netflix/Fandom
FONT: © Arcana Foundry (Used Under License)



ELLIOT PAGE AS VIKTOR HARGREEVES

Viktor was relegated to No. 7 in the Umbrella Academy after Hargreeves used medication to suppress his incredible ability to convert sound into powerful blasts of energy. After almost destroying the world twice, he's discovered his true self and his power.

TOM HOPPER AS LUTHER HARGREEVES

Luther was already superstrong when Sir Reginald saved his life with a serum that gave him a body like a gorilla, something Luther hides by wearing gloves and long sleeves. Reginald then sent Luther on a lonely and pointless mission to the moon. While he's not really a great leader, Luther has a big heart.

DAVID CASTAÑEDA AS DIEGO HARGREEVES

Diego can manipulate the trajectory of moving objects, which he uses to throw knives with perfect accuracy. He takes his job as a superhero very seriously, becoming a vigilante after the Umbrella Academy disbanded. When the family was trapped in 1963 Dallas, Diego became obsessed with preventing the assassination of JFK. That landed him in a mental institution, where he met and fell in love with Lila, an agent of the Temps Commission who also has extraordinary powers.

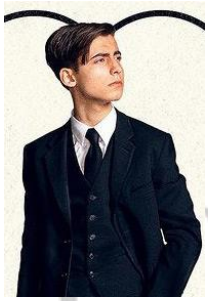
EMMY RAVER-LAMPMAN AS VIKTOR ALLISON

Allison has the power to control the thoughts and behaviors of others just by speaking the phrase "I heard a rumor." Allison used her powers on both her husband, Patrick, and their daughter, Claire; when Patrick found out, he divorced her and took full parental custody. Allison remarried while trapped in 1961 Dallas, where she became a civil rights activist, but left that life behind to return to the present.

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

ROBERT SHEEHAN AS KLAUS HARGREEVES

Klaus has the power to see and speak with the dead, and he's long tried to ignore them by abusing drugs and alcohol, feeding his habit by stealing from his father. Last season revealed that Klaus' ability is even more powerful than he originally realized: He can physically manifest ghosts to protect him or fight on his behalf.



AIDAN GALLAGHER AS FIVE

Five disappeared soon after the team made its first public appearance. He had used his ability to manipulate space-time to travel to a postapocalyptic future, where he remained stranded for decades until he was recruited as a Temps Commission assassin. He disobeyed their orders and attempted to prevent the apocalypse, but the unstable time travel led to him appearing in his teenage body. That doesn't stop him from spending plenty of time drinking and belittling his siblings.

JUSTIN H. MIN AS BEN A.K.A. #2

This is not the sweet Ben we know and love. This Ben is a Machiavellian tactician, wrapped up in a pretty-boy body with a rumbling inner squid. Vicious, pragmatic and hypervigilant, Ben is determined to gain his status as the leader at all costs.

RITU ARYA AS LILA PITTS

Lila Pitts was a fellow patient at the psychiatric institution that Diego found himself in when he is transported back in time. The two made quick friends and planned an escape together, which ended up being successful… sort of.

THE UMBRELLA ACADEMY™

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

GENESIS RODRIGUEZ AS SLOANE A.K.A. #5

Sloane is a romantic and a dreamer who feels a higher cosmic calling, leaving her eager to see the world and experience a life beyond her upbringing. But obligations to her family keep Sloane tethered to the Sparrow Academy, as does her fear of crossing the family line. But Sloane has plans — and one day she might just be brave enough to act on them.

BRITNE OLDFORD AS FEI A.K.A. #3

Fei sees the world in a special way. She comes across as a misanthrope who would rather be alone than spend even a second with anyone. But truth be told, Fei wishes she had a friend. Most of the time, Fei is the smartest person in the room and willing to work things out. But if you cross her, there's no looking back, because Fei won't stop until the job is done.

ADAM GODLEY AS VOICE OF POGO

Doctor Phinneus Pogo was an advanced chimpanzee, assistant, and friend of the Umbrella Academy family. He was killed by the White Violin trying to protect Number Five. But that was another time.

COLM FEORE AS REGINALD HARGREEVES

Sir Reginald Hargreeves, also known as The Monocle, is an alien disguised as a wealthy entrepreneur and world-renowned scientist. He adopts the members of The Umbrella Academy at birth. Inventor of the Televator, the Levitator, the Mobile Umbrella Communicator, and Clever Crisp Cereal.

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

JUSTIN CORNWELL AS MARCUS A.K.A. #1

Marcus is a charming, chiseled colossus. Honest, virtuous and demanding, Marcus keeps the family together. Graceful but lethal, calculated but compassionate, he is as smart as he is strong. Marcus is disciplined, rational and in control. He oozes confidence and leadership without ever having to raise his voice.

JAKE EPSTEIN AS ALPHONSO A.K.A. #4

Years of crime fighting have left Alphonso's face and body with countless visual reminders of his battles. To compensate, Alphonso is armed with a caustic and biting sense of humor. The only things he likes better than verbally battering anyone foolish enough to get in his face are a good pizza and a six-pack of beer.

CAZZIE DAVID AS JAYME A.K.A. #6

Jayme is a loner hidden under a hoodie. She doesn't say much because she doesn't have to. Jayme has a fear-inducing snarl. Catch a glimpse of it, and you'll run across the street to avoid what follows. Smart and as sharp as a knife, she spends most of her time hanging with Alphonso, her only friend.

PSYKRONIUM CUBE AS CHRISTOPHER A.K.A. #7

Perhaps the most surprising member of the Sparrow Academy is Christopher, a telekinetic, psykronium cube that can induce paralysis, fear, existential dread, and freezing temperatures in any environment.

THE UMBRELLA ACADEMY™

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

Membres de la distribution

Elliot Page	...	Viktor Hargreeves
Tom Hopper	...	Luther
David Castañeda	...	Diego
Emmy Raver-Lampman	...	Allison
Robert Sheehan	...	Klaus Hargreeves
Aidan Gallagher	...	Five
Justin H. Min	...	Ben (#2)
Ritu Arya	...	Lila Pitts
Genesis Rodriguez	...	Sloane (#5)
Britne Oldford	...	Fei (#3)
Adam Godley	...	Pogo (voice)
Colm Feore	...	Reginald Hargreeves
Justin Cornwell	...	Marcus (#1)
Jake Epstein	...	Alphonso (#4)
Cazzie David	...	Jayme (#6)
Psykronium Cube	...	Christopher (#7)
Jordan Claire Robbins	...	Grace
Javon 'Wanna' Walton	...	Stan
Julian Richings	...	Chad Rodo
Callum Keith Rennie	...	Lester Pocket

THE UMBRELLA ACADEMY™

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

1
00:00:06 --> 00:00:09
UNE SÉRIE NETFLIX

2
00:00:14 --> 00:00:17
OUVERTURE D'UN NOUVEL HÔTEL DE LUXE

3
00:00:30 --> 00:00:31
Bonjour !

4
00:00:32 --> 00:00:33
Parlez pour vous.

5
00:00:43 --> 00:00:46
CHIEN PERDU
M. PENNYCRUMB

6
00:01:00 --> 00:01:01
Bonjour !

7
00:01:34 --> 00:01:36
Eh merde.

8
00:01:37 --> 00:01:39
Merde !

9
00:01:59 --> 00:02:00
Oh putain !

10
00:02:03 --> 00:02:04
Salut, bel inconnu.

11
00:02:25 --> 00:02:29
BEVERLY HILLS, CALIFORNIE

12
00:02:32 --> 00:02:34

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

Celle-ci ? Celle-ci.

13
00:02:36 --> 00:02:37
Raconte-moi la fois

14
00:02:38 --> 00:02:41
où l'Umbrella Academy
a arrêté les voleurs au musée.

15
00:02:41 --> 00:02:42
Encore ?

16
00:02:43 --> 00:02:44
D'accord.

17
00:02:46 --> 00:02:49
C'était un soir de tempête.

18
00:03:03 --> 00:03:05
Claire ? C'est maman.

19
00:03:05 --> 00:03:07
Maman ?

20
00:03:09 --> 00:03:10
Quoi ?

21
00:03:10 --> 00:03:12
- Vous êtes qui ?
- Patrick ?

22
00:03:12 --> 00:03:15
- Maman !
- Qu'est-ce qui se passe ? C'est qui ?

23
00:03:15 --> 00:03:17

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

Où est mon bébé ?

24
00:03:17 --> 00:03:18
Vous avez dix secondes.

25
00:03:18 --> 00:03:21
- Où est Claire ?
- Il n'y a pas de Claire ici.

26
00:03:21 --> 00:03:23
- Vous lui faites peur !
- Désolée. Je…

27
00:03:27 --> 00:03:28
Il y a un problème.

28
00:03:32 --> 00:03:33
Un très gros problème.

29
00:03:36 --> 00:03:38
Voilà, l'hôtel Obsidian.

30
00:03:57 --> 00:04:00
LES SIX ASSASSINS DE KENNEDY

31
00:04:07 --> 00:04:09
On accepte tout le monde.

32
00:04:27 --> 00:04:31
SISSY COOPER EST MORTE LE 1ER OCTOBRE 1989
À OAKLAND SOUS UNE FAUSSE IDENTITÉ.

33
00:04:36 --> 00:04:38
Tu m'as donné

34
00:04:39 --> 00:04:41

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

le plus beau cadeau d'une vie.

35
00:04:42 --> 00:04:45
Je me suis sentie vivante
pour la première fois.

36
00:04:47 --> 00:04:50
Tu m'as aidée à retrouver l'espoir.

37
00:04:50 --> 00:04:52
C'est merveilleux.

38
00:05:12 --> 00:05:17
STYLES INTEMPORELS
POUR TOUTES LES SITUATIONS !

39
00:05:17 --> 00:05:20
On ne remarque pas la boîte
où on est piégée…

40
00:05:20 --> 00:05:23
avant qu'une personne ne nous en libère.

41
00:05:37 --> 00:05:39
Je peux vous aider ?

42
00:05:43 --> 00:05:44
Merci.

43
00:06:20 --> 00:06:24
Old Holland Road, Pennsylvanie.

44
00:06:52 --> 00:06:54
Quel trou à rats.

45
00:06:56 --> 00:06:59

THE UMBRELLA ACADEMY ™

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

Ce petit délinquant, c'est ton fils ?

46
00:06:59 --> 00:07:00
Mon fils présumé.

47
00:07:00 --> 00:07:02
C'est trop drôle !

48
00:07:05 --> 00:07:07
Qui est la mère ?

49
00:07:07 --> 00:07:09
- Lila.
- Pardon ?

50
00:07:09 --> 00:07:10
- Lila est là ?
- Était.

51
00:07:10 --> 00:07:13
Elle l'a déposé avant de s'enfuir.

52
00:07:13 --> 00:07:16
- Je ne l'aime pas beaucoup.
- Elle fait partie de la famille.

53
00:07:16 --> 00:07:19
Hier encore, elle voulait nous tuer.

54
00:07:19 --> 00:07:23
Voilà, elle fait partie de la famille.
Elle va revenir ?

55
00:07:23 --> 00:07:27
J'espère, parce qu'on a
plus important à gérer, là !

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

56
00:07:27 --> 00:07:28
Du calme !

57
00:07:32 --> 00:07:35
- Où est Luther ?
- Il a dû sortir courir.

58
00:07:37 --> 00:07:38
J'adore ta coupe.

59
00:07:42 --> 00:07:44
J'ai parlé à Marcus hier soir.

60
00:07:44 --> 00:07:46
Tu as parlé à l'ennemi ?

61
00:07:46 --> 00:07:48
- Toute seule ?
- Il fallait agir.

62
00:07:48 --> 00:07:50
Qui t'a élue, Vanya ?

63
00:07:52 --> 00:07:53
C'est Viktor.

64
00:07:54 --> 00:07:56
C'est qui, Viktor ?

65
00:08:00 --> 00:08:02
C'est moi.

66
00:08:02 --> 00:08:03
J'ai toujours été Viktor.

67

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:08:11 --> 00:08:13
Ça dérange quelqu'un ?

68
00:08:13 --> 00:08:15
Non, ça me va.

69
00:08:15 --> 00:08:17
Oui, moi aussi ! Cool.

70
00:08:18 --> 00:08:20
Je suis heureux pour toi, Viktor.

71
00:08:20 --> 00:08:23
Mais tu ne nous représentes pas.

72
00:08:23 --> 00:08:25
Tout va bien. Marcus comprend.

73
00:08:25 --> 00:08:28
Il ne veut pas de guerre non plus.

74
00:08:28 --> 00:08:30
Quoi ? Il a essayé de nous tuer !

75
00:08:30 --> 00:08:33
- T'as bien fait un gosse à Lila.
- Aucun rapport !

76
00:08:33 --> 00:08:37
On a passé un marché.
Il nous rend la mallette et on part d'ici.

77
00:08:37 --> 00:08:39
On fait l'échange tout à l'heure.

78
00:08:40 --> 00:08:40

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

Dieu merci !

79
00:08:40 --> 00:08:43
Tu te fais avoir. Il te manipule.

80
00:08:43 --> 00:08:45
- Tu crois ?
- Mais ça peut nous servir.

81
00:08:45 --> 00:08:48
On retourne la situation
et on les élimine.

82
00:08:48 --> 00:08:50
Arrête, s'il te plaît.

83
00:08:50 --> 00:08:52
Et tu ne feras rien aujourd'hui.

84
00:08:52 --> 00:08:55
Hormis te rapprocher de ton rejeton.

85
00:08:56 --> 00:08:57
Mon rejeton présumé !

86
00:08:57 --> 00:09:01
Je vais récupérer la mallette
et on retournera réparer la réalité.

87
00:09:01 --> 00:09:05
On ne bouge pas !
C'est très bien, ici !

88
00:09:05 --> 00:09:06
Va dire ça à Allison

89

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:09:06 --> 00:09:09
qui pleure sa fille
qui n'existe même pas dans ce monde.

90
00:09:10 --> 00:09:13
En plus, on a été remplacés
par des cubes et des piafs à la con !

91
00:09:14 --> 00:09:17
Flash info :
on n'est pas le centre du monde !

92
00:09:17 --> 00:09:21
Regardez autour de vous.
Pas de fin du monde, vous avez vu ?

93
00:09:21 --> 00:09:23
Pas d'apocalypse ! Le soleil brille !

94
00:09:23 --> 00:09:26
Les oiseaux vivent leur vie.
C'est tout ce qui compte.

95
00:09:26 --> 00:09:29
On ne jouera plus avec le temps.

96
00:09:29 --> 00:09:32
Je suis officiellement à la retraite.

97
00:09:35 --> 00:09:37
Il porte de l'après-rasage ?

98
00:09:38 --> 00:09:39
Je suis inquiet.

99
00:09:57 --> 00:09:59
Ça te dirait qu'on bouge ?

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

100
00:09:59 --> 00:10:01
Un petit road trip ?

101
00:10:02 --> 00:10:04
De quoi tu parles ?

102
00:10:04 --> 00:10:06
Je parle d'un séjour à la campagne.

103
00:10:06 --> 00:10:09
Toi et moi, le vent dans les cheveux.

104
00:10:09 --> 00:10:13
- Thelma et Louise sur la route.
- Elles meurent à la fin.

105
00:10:13 --> 00:10:15
On se tiendra la main,

106
00:10:15 --> 00:10:19
on croquera la vie à pleines dents,
mon petit chérubin !

107
00:10:19 --> 00:10:20
Écoute-moi.

108
00:10:21 --> 00:10:25
Les pets de Luther
ont failli me tuer cette nuit.

109
00:10:25 --> 00:10:27
On doit sortir d'ici, prendre l'air !

110
00:10:27 --> 00:10:29
Je vais jouer le jeu. Pourquoi moi ?

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

111
00:10:29 --> 00:10:34
Tu as dit que tu prenais ta retraite !
C'est un truc de retraité, non ?

112
00:10:34 --> 00:10:36
- Tu mérites de t'amuser.
- Les homards.

113
00:10:36 --> 00:10:39
- Pardon ?
- Il y avait trois homards.

114
00:10:39 --> 00:10:43
Peut-être que Chet les a mis
dans son smoothie matinal.

115
00:10:46 --> 00:10:48
Tu es débile, mais j'en suis.

116
00:10:49 --> 00:10:51
- Lâchez-moi !
- J'ai tout vu !

117
00:10:52 --> 00:10:53
Vous faites quoi, là ?

118
00:10:53 --> 00:10:56
Votre fils a caché trois muffins
dans son pantalon.

119
00:10:56 --> 00:11:00
C'est un buffet !
Je peux prendre ce que je veux !

120
00:11:00 --> 00:11:02
Je m'en occupe. Viens.

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

121
00:11:02 --> 00:11:04
- Doucement.
- Quelques règles de base.

122
00:11:04 --> 00:11:06
Pas de violence, déjà.

123
00:11:06 --> 00:11:08
- C'est une…
- Ferme-la et écoute-moi.

124
00:11:14 --> 00:11:16
Mon père était un sale con.

125
00:11:17 --> 00:11:20
Quand j'étais un chiard comme toi,
je me suis promis

126
00:11:20 --> 00:11:24
de ne jamais agir comme lui
avec mon enfant.

127
00:11:24 --> 00:11:26
Arrête. Je vais pleurer.

128
00:11:26 --> 00:11:29
Mais je suis occupé,
j'ai beaucoup de responsabilités.

129
00:11:29 --> 00:11:32
Je ne te laisserai pas me ralentir
non plus.

130
00:11:32 --> 00:11:34
Oui, tu as l'air très occupé, là.

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

131
00:11:35 --> 00:11:38
Tu peux rester ici
jusqu'au retour de ta mère.

132
00:11:38 --> 00:11:41
Mais tu arrêtes les conneries,

133
00:11:41 --> 00:11:43
sinon, on va avoir un gros problème.

134
00:11:43 --> 00:11:44
Regarde-moi.

135
00:11:46 --> 00:11:47
C'est compris ?

136
00:11:51 --> 00:11:52
Hé, y a…

137
00:11:53 --> 00:11:54
ton oreille qui coule.

138
00:11:57 --> 00:12:00
J'ai oublié mes médicaments
pour les oreilles.

139
00:12:00 --> 00:12:02
Oh pu…
Tes médicaments pour les oreilles ?

140
00:12:02 --> 00:12:06
Sans ça, du pus s'écoule,
et ça sent la gerbe de chat.

141
00:12:08 --> 00:12:09
Viens.

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

142
00:12:12 --> 00:12:14
Tu vas où comme ça ?

143
00:12:14 --> 00:12:16
C'est pour le gamin. Je reviens.

144
00:12:16 --> 00:12:19
Pas de connerie
avant que je récupère la mallette.

145
00:12:19 --> 00:12:22
Tu ne lui donnes pas d'ordres, OK ?

146
00:12:24 --> 00:12:25
- C'est qui…
- Viens.

147
00:12:25 --> 00:12:27
On prend des sodas pour la route.

148
00:12:27 --> 00:12:30
- Parfois, il faut se vider la tête.
- Vous allez où ?

149
00:12:30 --> 00:12:33
- Remettre les rats en liberté.
- Plus vite.

150
00:12:45 --> 00:12:46
Maman ?

151
00:12:46 --> 00:12:48
Pourquoi on m'appelle comme ça ?

152
00:12:50 --> 00:12:50

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

Où suis-je ?

153
00:12:51 --> 00:12:54
À l'Academy, gros bêta.
Tout le monde t'attend.

154
00:12:55 --> 00:12:56
L'Academy ?

155
00:13:15 --> 00:13:16
Le voilà.

156
00:13:18 --> 00:13:19
Assieds-toi.

157
00:13:21 --> 00:13:23
Personne ne te fera de mal.

158
00:13:23 --> 00:13:25
- Un smoothie ?
- Oh.

159
00:13:26 --> 00:13:28
Oui, merci.

160
00:13:30 --> 00:13:31
Tu dois mourir de faim.

161
00:13:33 --> 00:13:36
Je ne devrais pas.
C'est du beurre de noix de cajou ?

162
00:13:37 --> 00:13:40
Et du beurre d'amande,
du tahin et des noix du Brésil.

163

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:13:42 --> 00:13:47
Maintenant que vous le dites,
c'est vrai que j'ai un petit creux.

164
00:13:47 --> 00:13:48
- Sers-toi.
- Merci.

165
00:14:02 --> 00:14:05
On sait que tu es le Numéro Un,

166
00:14:05 --> 00:14:07
mais on n'a pas encore été présentés.

167
00:14:07 --> 00:14:09
Je suis Ben, Numéro Deux.

168
00:14:09 --> 00:14:11
C'est un bonheur de te revoir.

169
00:14:12 --> 00:14:16
Pourquoi tout le monde
me regarde comme ça ?

170
00:14:16 --> 00:14:19
Parce que tu es mort depuis 15 ans.

171
00:14:19 --> 00:14:20
Mort ?

172
00:14:20 --> 00:14:22
Comment ça, mort ?

173
00:14:25 --> 00:14:27
Longue histoire.

174

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:14:27 --> 00:14:29
Moi, c'est Fei, Numéro Trois.

175
00:14:29 --> 00:14:31
Alphonso, cuatro.

176
00:14:31 --> 00:14:33
Sloane. Cinq. Coucou.

177
00:14:34 --> 00:14:36
- Coucou.
- Jayme, Six.

178
00:14:36 --> 00:14:38
Et Christopher, bien sûr.
Numéro Sept.

179
00:14:39 --> 00:14:43
Ne fais pas attention.
Il est d'humeur insolente aujourd'hui.

180
00:14:45 --> 00:14:46
Il ne comprend pas.

181
00:14:50 --> 00:14:52
Et Numéro Un ?

182
00:14:52 --> 00:14:54
- Quoi ?
- Il est où ?

183
00:14:55 --> 00:14:57
On aimerait bien le savoir.

184
00:15:02 --> 00:15:04
C'est un jeu ?

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

185
00:15:04 --> 00:15:08
Je sais pas à quel jeu vous jouez,
mais vous allez perdre !

186
00:15:09 --> 00:15:11
Vous avez enlevé notre Numéro Un,

187
00:15:12 --> 00:15:13
alors on t'a enlevé.

188
00:15:13 --> 00:15:15
On a enlevé Marcus ?

189
00:15:16 --> 00:15:18
Pourquoi on ferait ça ?

190
00:15:18 --> 00:15:21
- Acte de guerre ? Désir de mort ?
- On l'a vu avec ta sœur.

191
00:15:22 --> 00:15:24
- Laquelle ?
- La petite aux grands pouvoirs.

192
00:15:24 --> 00:15:25
Vanya ?

193
00:15:27 --> 00:15:32
Franchement, j'imagine pas Vanya
aller kidnapper quelqu'un.

194
00:15:33 --> 00:15:36
Cela dit,
je suis souvent le dernier au courant.

195
00:15:36 --> 00:15:39

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

Tu es leur Numéro Un.
Tu devrais tout savoir, non ?

196
00:15:40 --> 00:15:41
On pourrait le croire.

197
00:15:41 --> 00:15:43
Mais on a jamais été très disciplinés.

198
00:15:44 --> 00:15:45
C'est freestyle, chez nous.

199
00:15:47 --> 00:15:48
Bref.

200
00:15:49 --> 00:15:50
La solution est simple.

201
00:15:51 --> 00:15:55
Moi, je rentre.
Ma famille doit beaucoup s'inquiéter.

202
00:15:55 --> 00:15:58
S'ils ont votre frère,
je vous le renvoie indemne.

203
00:15:58 --> 00:16:00
D'accord ? Y a pas mort d'homme.

204
00:16:01 --> 00:16:03
Ça vous va ?

205
00:16:03 --> 00:16:04
Oui ?

206
00:16:04 --> 00:16:06

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

Super.

207
00:16:06 --> 00:16:10
Qu'est-ce qui presse ?
Reste jusqu'au retour de Marcus.

208
00:16:15 --> 00:16:17
Ma famille viendra me chercher.

209
00:16:18 --> 00:16:19
Merveilleux.

210
00:16:19 --> 00:16:22
En attendant, fais comme chez toi.

211
00:16:27 --> 00:16:29
Avant que j'oublie,
si tu essaies de t'enfuir,

212
00:16:29 --> 00:16:33
les oiseaux de Fei te boufferont les yeux
et feront un nid de ton crâne.

213
00:16:37 --> 00:16:38
Cool.

214
00:16:44 --> 00:16:46
Tu as des hobbies ?

215
00:17:00 --> 00:17:02
Tu as dormi ?

216
00:17:04 --> 00:17:06
Je t'ai apporté le petit déj.

217
00:17:08 --> 00:17:10

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

J'ai pas faim.

218
00:17:10 --> 00:17:13
Il faut que tu avales quelque chose.

219
00:17:14 --> 00:17:16
- C'est ma faute.
- Arrête. Non.

220
00:17:16 --> 00:17:21
Je savais que ça pourrait mal tourner.
Je le savais et j'ai pris le risque.

221
00:17:22 --> 00:17:25
J'ai quitté Ray pour être avec Claire,
et maintenant,

222
00:17:26 --> 00:17:28
elle n'a jamais existé.

223
00:17:31 --> 00:17:33
Je n'ai même pas de photo d'elle.

224
00:17:40 --> 00:17:41
Il y a peut-être une solution.

225
00:17:45 --> 00:17:46
Comment ça ?

226
00:17:46 --> 00:17:49
La mallette de Cinq.
Je vais essayer de la récupérer.

227
00:17:51 --> 00:17:52
Comment ?

228

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:17:52 --> 00:17:55
Je vais revoir Marcus.
On va faire un échange.

229
00:17:55 --> 00:17:56
"Revoir" ?

230
00:17:56 --> 00:18:00
- Je l'ai vu hier soir.
- Seule. Qu'est-ce qui t'a pris ?

231
00:18:00 --> 00:18:02
Il fallait que j'agisse.

232
00:18:03 --> 00:18:05
Pour toi, pour nous tous.

233
00:18:08 --> 00:18:10
Quoi ? Qu'est-ce que tu…

234
00:18:10 --> 00:18:12
Je vais t'accompagner !

235
00:18:12 --> 00:18:15
Ça tombe bien, je veux que tu viennes !

236
00:18:22 --> 00:18:24
N'abandonne pas, d'accord ?

237
00:18:28 --> 00:18:30
Depuis quand tu es optimiste ?

238
00:18:31 --> 00:18:33
J'ai fait quelques changements.

239
00:18:33 --> 00:18:34

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

Ta coupe.

240
00:18:36 --> 00:18:38
C'est un peu plus que ça.

241
00:18:40 --> 00:18:41
Je t'expliquerai en chemin.

242
00:18:56 --> 00:18:57
Berlin, nous voilà.

243
00:19:04 --> 00:19:06
Fonctionne, sale mallette.

244
00:19:15 --> 00:19:18
Je suis prête à partir !

245
00:19:20 --> 00:19:23
Putain de sale chienne !

246
00:19:23 --> 00:19:24
Tu fais chier !

247
00:19:24 --> 00:19:27
Pourquoi tu fonctionnes pas,

248
00:19:28 --> 00:19:29
sale pétasse ?

249
00:19:29 --> 00:19:33
Je dois aller à Berlin !

250
00:19:33 --> 00:19:34
Putain !

251

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:19:43 --> 00:19:45
ATTRACTIONS TOURISTIQUES

252
00:19:48 --> 00:19:50
C'est pas si mal, en fait.

253
00:19:52 --> 00:19:53
Je te l'avais dit.

254
00:19:53 --> 00:19:55
Toute ma vie, j'ai été sous pression.

255
00:19:55 --> 00:19:57
Les missions pour papa,

256
00:19:57 --> 00:20:00
la Commission,
survivre à l'apocalypse.

257
00:20:00 --> 00:20:05
Toujours à redouter
le prochain problème.

258
00:20:05 --> 00:20:08
- C'est agréable de respirer.
- Tant mieux.

259
00:20:08 --> 00:20:10
La retraite te va bien.

260
00:20:10 --> 00:20:13
Bon, voyons voir !

261
00:20:13 --> 00:20:16
J'ai repéré
toutes les choses à voir sur la route.

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

262
00:20:16 --> 00:20:19
On ne va pas avoir le temps de tout faire.

263
00:20:19 --> 00:20:22
Les tartes de Ricky's Bakery.

264
00:20:22 --> 00:20:24
Laisse-moi deux secondes pour t'expliquer…

265
00:20:25 --> 00:20:26
On ne peut pas…

266
00:20:26 --> 00:20:30
Écoute-moi.
Tais-toi deux secondes. D'accord ?

267
00:20:33 --> 00:20:34
Je suis tout ouïe.

268
00:20:36 --> 00:20:38
On va en Pennsylvanie

269
00:20:38 --> 00:20:39
pour retrouver

270
00:20:41 --> 00:20:42
ma mère biologique.

271
00:20:43 --> 00:20:45
- Pardon ?
- Je suis désolé.

272
00:20:45 --> 00:20:47
J'avais besoin de soutien émotionnel.

273

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:20:48 --> 00:20:50
Quoi, je suis ton petit chien ?

274
00:20:50 --> 00:20:53
Je savais que tu ne viendrais pas
si je te le disais !

275
00:20:53 --> 00:20:56
Évidemment, et tu sais pourquoi ?

276
00:20:56 --> 00:20:59
- Parce que je suis à la retraite !
- Je sais !

277
00:20:59 --> 00:21:03
- Ça devait être un voyage insouciant.
- On peut faire les deux.

278
00:21:04 --> 00:21:05
La pelote de ficelle ? Tourne !

279
00:21:05 --> 00:21:08
- La pelote de ficelle !
- Quoi ?

280
00:21:08 --> 00:21:10
C'est une des meilleures !

281
00:21:10 --> 00:21:12
- On va mourir !
- Je m'en fous !

282
00:21:12 --> 00:21:13
Cinq, lâche !

283
00:21:13 --> 00:21:16
Pas de ficelle, pas de mère biologique !

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

284
00:21:16 --> 00:21:19
- Pourquoi tu m'as jamais rien dit ?
- Je…

285
00:21:19 --> 00:21:22
C'est fou que je m'en sois pas douté.

286
00:21:22 --> 00:21:25
- Comment tu aurais su ?
- Je sais, mais je me sens conne.

287
00:21:25 --> 00:21:29
Tu peux te taire deux secondes ?

288
00:21:32 --> 00:21:34
T'aurais pas pu t'en douter.

289
00:21:35 --> 00:21:37
J'en étais pas sûr moi-même.

290
00:21:39 --> 00:21:41
Quand j'étais avec Sissy…

291
00:21:43 --> 00:21:46
Je sais pas comment expliquer.
Ça a révélé quelque chose.

292
00:21:49 --> 00:21:52
Que je serais jamais libre
si je me cachais de moi-même.

293
00:21:56 --> 00:21:59
Après l'avoir perdue, j'ai su…

294
00:22:03 --> 00:22:05

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

que je pouvais plus vivre enfermé.

295
00:22:08 --> 00:22:09
Hors de question.

296
00:22:17 --> 00:22:19
Je détestais les miroirs.

297
00:22:20 --> 00:22:23
Je pensais que tout le monde
se sentait mal dans sa peau.

298
00:22:26 --> 00:22:28
Mais c'est pas vrai, hein ?

299
00:22:31 --> 00:22:33
Qu'est-ce que tu vois ?

300
00:22:41 --> 00:22:42
Moi.

301
00:22:46 --> 00:22:47
Simplement moi.

302
00:22:53 --> 00:22:55
Merci de m'avoir fait confiance.

303
00:22:56 --> 00:22:58
Tu fais partie de la famille, Viktor.

304
00:22:59 --> 00:23:00
D'accord ?

305
00:23:01 --> 00:23:05
Rien ne pourra jamais faire
que je t'aime moins.

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

306
00:23:17 --> 00:23:19
Viens.

307
00:23:24 --> 00:23:26
Mouais.

308
00:23:26 --> 00:23:29
Je pensais qu'elle serait
beaucoup plus grosse.

309
00:23:29 --> 00:23:31
Elle est bien grosse.

310
00:23:31 --> 00:23:32
La vraie question :

311
00:23:32 --> 00:23:35
comment tu sais
que ta mère est en Pennsylvanie ?

312
00:23:36 --> 00:23:41
J'arrivais au bout
d'une murge de deux semaines.

313
00:23:41 --> 00:23:42
J'ai oublié la date,

314
00:23:43 --> 00:23:45
parce qu'on prenait du Xanax par le cul,

315
00:23:46 --> 00:23:48
mais Amy Winehouse était au top.

316
00:23:48 --> 00:23:51
Donc quelque part entre 2005 et 2009 ?

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

317
00:23:52 --> 00:23:56
Je suis entré dans le bureau de papa
et j'ai cherché la clé du coffre.

318
00:23:56 --> 00:23:58
Pogo avait caché
tous les objets de valeur.

319
00:23:59 --> 00:24:03
Au lieu de ça, j'ai trouvé
un trésor de l'histoire de notre famille,

320
00:24:03 --> 00:24:06
des vieux talons de chèque.

321
00:24:09 --> 00:24:11
Rachel Herschberger ?

322
00:24:13 --> 00:24:14
PAYEZ 3 000 DOLLARS

323
00:24:14 --> 00:24:18
J'étais trop détruit pour agir,
trop effrayé pour oser la chercher.

324
00:24:19 --> 00:24:23
Mais je me suis toujours demandé
pourquoi elle m'avait vendu pour 3 000 $.

325
00:24:23 --> 00:24:27
Elle n'aurait pas pu négocier
5 000 ou 6 000 ?

326
00:24:27 --> 00:24:29
Quelque chose sur ma mère ?

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

327
00:24:29 --> 00:24:31
Non, désolé.

328
00:24:32 --> 00:24:34
- Pourquoi maintenant ?
- C'est évident.

329
00:24:35 --> 00:24:39
Papa nous renie.
Grace n'est pas Grace. Ben est parti.

330
00:24:39 --> 00:24:43
C'était le moment de découvrir
qui j'aurais pu devenir

331
00:24:43 --> 00:24:45
si je n'avais pas grandi
dans cette famille.

332
00:24:45 --> 00:24:48
Tu appelles ça une famille ?

333
00:24:48 --> 00:24:49
Non. C'est plutôt un…

334
00:24:49 --> 00:24:53
Institut pour délinquants désagréables.
Et un mauvais.

335
00:24:53 --> 00:24:55
Mais c'est quoi, la famille ?

336
00:24:55 --> 00:24:59
C'est comme une pelote de ficelle géante

337
00:24:59 --> 00:25:01

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

qu'on ne peut pas démêler.

338
00:25:01 --> 00:25:05
Une boule d'obligations géante
que j'ai poussée toute ma vie.

339
00:25:05 --> 00:25:07
Plus tu vieillis, plus elle grandit.

340
00:25:07 --> 00:25:10
- Tu essaies de la démêler…
- Tu la vois rouler…

341
00:25:10 --> 00:25:12
- À quoi bon ?
- À quoi bon ?

342
00:25:12 --> 00:25:15
Je suis content que tu sois venu.

343
00:25:17 --> 00:25:19
Tu es un bon frère.

344
00:25:22 --> 00:25:25
À toi de dire
des choses gentilles sur moi.

345
00:25:27 --> 00:25:29
Allons chercher ta foutue mère.

346
00:25:31 --> 00:25:33
Je t'aime aussi, petit danseur !

347
00:25:34 --> 00:25:36
Dépêche-toi, on doit rentrer à l'hôtel.

348

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:25:37 --> 00:25:39
- Je dois trouver le bon.
- Prends le générique.

349
00:25:40 --> 00:25:44
- Tu as essayé le générique ?
- Non, mes oreilles ne coulent pas.

350
00:25:44 --> 00:25:46
Crois-moi. Je sais ce qu'il me faut.

351
00:25:50 --> 00:25:51
Jayme, prends des snacks.

352
00:25:53 --> 00:25:55
J'ai trouvé…

353
00:25:56 --> 00:25:57
- Attends dehors.
- Pourquoi ?

354
00:25:57 --> 00:25:59
Je vais lui botter le cul.

355
00:26:01 --> 00:26:03
- T'inquiète, je te couvre.
- Sors.

356
00:26:49 --> 00:26:50
Quelle coïncidence, dis.

357
00:26:50 --> 00:26:53
Arrête de faire le beau, gros dur.

358
00:26:56 --> 00:26:58
- Tu m'as suivi ?
- J'ai mieux à faire.

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

359
00:26:58 --> 00:27:03
Barre-toi, ou je vais te donner la fessée
que tu mérites, petite garce.

360
00:27:05 --> 00:27:06
Essaie, grassouillet.

361
00:27:11 --> 00:27:12
Merde !

362
00:27:12 --> 00:27:15
Je sais. Ça fait mal, hein ?

363
00:27:45 --> 00:27:46
Merde !

364
00:28:07 --> 00:28:08
Mec, ton menton.

365
00:28:11 --> 00:28:12
Ça arrive parfois.

366
00:28:25 --> 00:28:26
Stanley, non !

367
00:28:29 --> 00:28:30
Putain !

368
00:28:30 --> 00:28:32
Ma jambe !

369
00:28:32 --> 00:28:35
- Tu comprends, maintenant ?
- C'est mon fils, connard !

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

370
00:28:39 --> 00:28:41
Tu te fatigues ? Le cœur flanche ?

371
00:28:41 --> 00:28:43
Loin de là.

372
00:28:51 --> 00:28:53
- Ça va ? Il a touché où ?
- Je vais bien !

373
00:28:53 --> 00:28:55
- Ça va aller.
- Putain !

374
00:28:59 --> 00:29:03
Tout va bien.
C'est pas si grave, arrête de pleurer.

375
00:29:17 --> 00:29:19
Attention !

376
00:29:20 --> 00:29:22
Elle allait te vomir dessus.

377
00:29:22 --> 00:29:23
Bouge ! Baisse-toi !

378
00:29:26 --> 00:29:29
- Je gère !
- Oui, bien sûr.

379
00:29:33 --> 00:29:35
- Ouais, putain !
- Parle mieux !

380
00:29:44 --> 00:29:45

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

Viens.

381
00:29:45 --> 00:29:47
Mais non ! On les défonçait !

382
00:29:48 --> 00:29:51
"Fuis après un combat
et tu pourras combattre à nouveau."

383
00:29:51 --> 00:29:52
- C'est des conneries.
- Je sais.

384
00:30:11 --> 00:30:13
Putain ! Klaus est Amish !

385
00:30:13 --> 00:30:16
- Ça explique tout.
- En quoi ?

386
00:30:17 --> 00:30:19
Regarde ! Regarde cet endroit !

387
00:30:20 --> 00:30:24
- C'est tout ce dont j'ai manqué, enfant.
- Klaus ?

388
00:30:24 --> 00:30:25
Attends une minute.

389
00:30:25 --> 00:30:28
On fait un point sur ton double.
Tu te sens mal ?

390
00:30:28 --> 00:30:31
Démangeaisons, sueurs,
gaz, n'importe quoi ?

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

391
00:30:31 --> 00:30:33
Non, je me sens bien,

392
00:30:33 --> 00:30:37
à part le paquet qui me démange,
mais qu'est-ce que j'y peux ?

393
00:30:38 --> 00:30:39
OK, bonne chance.

394
00:30:40 --> 00:30:42
Quoi ? Tu ne viens pas ?

395
00:30:43 --> 00:30:45
Tu dois y aller seul.

396
00:30:45 --> 00:30:46
Seul ?

397
00:30:46 --> 00:30:48
D'accord.

398
00:30:48 --> 00:30:50
Oui, je peux le faire.

399
00:30:54 --> 00:30:56
Bonjour.

400
00:30:58 --> 00:30:59
Bonsoir.

401
00:31:15 --> 00:31:16
Maman.

402

THE UMBRELLA ACADEMY™

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:31:20 --> 00:31:21
Non, l'Anglais.

403
00:31:22 --> 00:31:23
Pas de mères ici.

404
00:31:24 --> 00:31:25
Seulement des lapins.

405
00:31:25 --> 00:31:27
Je suis désolé.

406
00:31:28 --> 00:31:30
Je cherche Rachel Herschberger.

407
00:31:31 --> 00:31:33
Pas de Rachel.

408
00:31:33 --> 00:31:37
Oh ! C'est dommage.

409
00:31:37 --> 00:31:39
Je la cherche, savez-vous où la trouver ?

410
00:31:39 --> 00:31:41
Il n'y a pas de Rachel ici.

411
00:31:41 --> 00:31:45
Prends tes jolies bottes
et laisse-nous tranquilles, le citadin.

412
00:31:45 --> 00:31:49
Du calme.
Inutile de faire un caca nerveux.

413
00:31:49 --> 00:31:50

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

Caleb, laisse-le parler.

414
00:31:50 --> 00:31:53
Tu contraries les femmes,
et tu me contraries.

415
00:31:53 --> 00:31:57
Non, je ne contrarie pas
les femmes, vous plaisantez ?

416
00:31:57 --> 00:31:58
Les femmes m'adorent.

417
00:32:00 --> 00:32:02
Sérieux ? Qu'est-ce qui vous prend ?

418
00:32:03 --> 00:32:06
Vous êtes censés être gentils !

419
00:32:06 --> 00:32:09
C'est une idée reçue, l'Anglais.

420
00:32:09 --> 00:32:11
Bon, d'accord. D'accord !

421
00:32:12 --> 00:32:14
Mais sachez

422
00:32:14 --> 00:32:17
que vous avez terni
ma perception des Amish !

423
00:32:17 --> 00:32:18
Là.

424
00:32:19 --> 00:32:20

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

Pour toujours !

425
00:32:23 --> 00:32:25
Ça va aller, Sarah-Beth. Il s'en va.

426
00:32:33 --> 00:32:35
C'est génial, ici.

427
00:32:35 --> 00:32:37
On a remplacé le vieux salon par ça.

428
00:32:38 --> 00:32:41
Le home cinéma et le jardin zen
m'ont impressionné,

429
00:32:41 --> 00:32:43
mais c'est un autre niveau !

430
00:32:44 --> 00:32:45
Tu sais,

431
00:32:46 --> 00:32:49
j'ai toujours voulu ça
pour l'Umbrella Academy.

432
00:32:49 --> 00:32:51
Vous faites des trucs ensemble !

433
00:32:51 --> 00:32:52
Pas vous ?

434
00:32:55 --> 00:32:56
Non, pas vraiment.

435
00:32:56 --> 00:32:58
Notre frère est mort

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

436
00:32:59 --> 00:33:02
quand on était petits.
Numéro Six. Notre Ben.

437
00:33:02 --> 00:33:03
Je suis désolée.

438
00:33:03 --> 00:33:05
On se foutait tous de tout, après ça.

439
00:33:05 --> 00:33:07
Chacun avait ses projets

440
00:33:07 --> 00:33:10
et bon courage pour motiver les autres.

441
00:33:11 --> 00:33:15
Au bout d'un moment,
j'ai commencé à m'en foutre, moi aussi.

442
00:33:15 --> 00:33:17
L'entraînement, les missions…

443
00:33:18 --> 00:33:21
Mon rôle de Numéro Un.

444
00:33:23 --> 00:33:25
Tu n'es pas comme je pensais.

445
00:33:26 --> 00:33:27
- Non ?
- Non.

446
00:33:28 --> 00:33:29
Tu es vraiment adorable.

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

447
00:33:38 --> 00:33:41
Si je pouvais, je partirais tout de suite.

448
00:33:41 --> 00:33:42
Tu ne peux pas ?

449
00:33:43 --> 00:33:45
Tu n'as pas pu non plus.

450
00:33:45 --> 00:33:46
C'est vrai.

451
00:33:46 --> 00:33:50
Toute ma vie,
je n'ai connu que cette maison.

452
00:33:51 --> 00:33:53
Je sais qu'il y a des endroits meilleurs,

453
00:33:54 --> 00:33:56
et un jour, je veux tous les voir.

454
00:33:57 --> 00:33:59
Tu sais, j'ai passé…

455
00:34:00 --> 00:34:02
un peu de temps sur la Lune.

456
00:34:02 --> 00:34:05
Quoi ? C'est trop cool !

457
00:34:06 --> 00:34:09
- Tu trouves ?
- Ouais ! La Lune.

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

458
00:34:10 --> 00:34:12
Personne ne trouve jamais ça cool.

459
00:34:13 --> 00:34:15
La Lune, oui !

460
00:34:26 --> 00:34:31
Dis-m'en plus sur ta famille
avant qu'ils décident de venir te sauver.

461
00:34:31 --> 00:34:33
Vous êtes où ?

462
00:34:33 --> 00:34:36
Un hôtel minable du centre-ville. L'hôtel…

463
00:34:39 --> 00:34:41
- C'était un piège.
- Non.

464
00:34:41 --> 00:34:44
Évidemment.
Qu'est-ce que t'es con, Luther !

465
00:34:44 --> 00:34:47
- "Oh, tu trouves la Lune cool ?"
- Je ne voulais pas…

466
00:34:48 --> 00:34:49
Je suis trop…

467
00:34:50 --> 00:34:52
Ben veut te parler.

468
00:34:53 --> 00:34:54
Va te laver.

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

469
00:34:56 --> 00:34:58
- Je ne voulais pas…
- Sloane.

470
00:35:26 --> 00:35:28
Tu ne connais pas mon nom

471
00:35:30 --> 00:35:32
À chaque fois que tu passes devant moi

472
00:35:33 --> 00:35:37
Ça me donne envie de pleurer
C'est tellement dommage

473
00:35:38 --> 00:35:39
Je rentre dans…

474
00:35:41 --> 00:35:42
Qu'est-ce que…

475
00:35:47 --> 00:35:49
Putain, je peux avoir un jour de repos ?

476
00:36:00 --> 00:36:02
Je n'étais pas sûre
de ce que vous préfériez.

477
00:36:03 --> 00:36:05
Vous avez tout créé, après tout.

478
00:36:42 --> 00:36:43
Pardon !

479
00:36:43 --> 00:36:45
- Je ne veux pas d'ennuis.

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

- Non !

480
00:36:46 --> 00:36:49
Vous connaissez Rachel, non ?

481
00:36:49 --> 00:36:50
C'est ma sœur.

482
00:36:55 --> 00:36:58
Où puis-je la trouver ?

483
00:36:58 --> 00:37:01
Jeune homme,
elle est morte depuis plus de 30 ans.

484
00:37:03 --> 00:37:06
Comment est-elle morte ?

485
00:37:06 --> 00:37:07
Hémorragie cérébrale.

486
00:37:08 --> 00:37:09
Elle n'a pas souffert.

487
00:37:10 --> 00:37:10
Et son fils ?

488
00:37:11 --> 00:37:12
Quel fils ?

489
00:37:12 --> 00:37:15
Attendez, quand est-elle morte ?

490
00:37:15 --> 00:37:19
Elle est décédée le 1er octobre 1989.

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

491
00:37:23 --> 00:37:26
- Qu'y a-t-il ?
- Non, c'est juste…

492
00:37:27 --> 00:37:28
ma date de naissance.

493
00:37:29 --> 00:37:32
- Les vaches ont disparu !
- Partez.

494
00:37:32 --> 00:37:34
- Merde !
- Partez !

495
00:37:48 --> 00:37:49
Dis-moi.

496
00:37:50 --> 00:37:55
Tu sais te servir de la mallette ?
La dernière fois, Klaus a fini au Vietnam.

497
00:37:55 --> 00:37:57
Je ne supporterai pas un autre drame.

498
00:37:58 --> 00:37:59
Je sais.

499
00:38:00 --> 00:38:01
Moi non plus.

500
00:38:04 --> 00:38:06
Cinq est un connard,

501
00:38:06 --> 00:38:07
mais c'est pas un monstre.

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

502
00:38:09 --> 00:38:13
Quand on lui expliquera
combien c'est important, il nous aidera.

503
00:38:15 --> 00:38:17
Mais il nous faut la mallette.

504
00:38:22 --> 00:38:23
Voilà.

505
00:38:25 --> 00:38:27
Cinq !

506
00:38:28 --> 00:38:30
Démarre la voiture !

507
00:38:32 --> 00:38:35
Merde ! Cinq !

508
00:38:36 --> 00:38:38
Démarre la voiture !

509
00:38:38 --> 00:38:40
Cinq ! Démarre la voiture !

510
00:38:40 --> 00:38:42
Dépêche-toi !

511
00:38:42 --> 00:38:46
- Pourquoi tu t'embrouilles toujours ?
- J'ai fait de mon mieux !

512
00:38:46 --> 00:38:49
- Attendez !
- Une seconde !

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

513
00:38:49 --> 00:38:50
- Tenez.
- C'est quoi ?

514
00:38:50 --> 00:38:53
La mort de Rachel
n'était pas la seule mort étrange.

515
00:38:53 --> 00:38:55
Monte dans la voiture, Klaus !

516
00:38:55 --> 00:38:56
Vous avez ses yeux.

517
00:38:56 --> 00:38:59
- Partez !
- C'est maintenant ou jamais !

518
00:38:59 --> 00:39:00
Klaus !

519
00:39:00 --> 00:39:02
Vite !

520
00:39:07 --> 00:39:12
Cette réalité est pleine d'énigmes.
Ma mère est morte ici avant ma naissance !

521
00:39:15 --> 00:39:16
Tu peux répéter ?

522
00:39:24 --> 00:39:25
Il ne viendra pas.

523
00:39:25 --> 00:39:27

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

Il doit y avoir un problème.

524
00:39:27 --> 00:39:29
Ou il te pose un lapin.

525
00:39:29 --> 00:39:31
C'est pas son genre.

526
00:39:31 --> 00:39:33
Tu dis ça après 15 minutes avec lui ?

527
00:39:41 --> 00:39:43
Vous n'êtes pas les bienvenus.

528
00:39:43 --> 00:39:44
Pardon ?

529
00:39:49 --> 00:39:51
Vous êtes encore là.

530
00:39:51 --> 00:39:54
Vous voulez commander
en attendant votre ami ?

531
00:39:54 --> 00:39:55
- Oui.
- Non, ce…

532
00:39:55 --> 00:39:57
Je reviens. Prenez votre temps.

533
00:39:57 --> 00:39:59
- Allison, ça va ?
- Je…

534
00:40:01 --> 00:40:02

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

Je ne…

535
00:40:03 --> 00:40:04
Encore une histoire.

536
00:40:05 --> 00:40:06
Claire, ma puce.

537
00:40:06 --> 00:40:08
Maman, je veux une histoire !

538
00:40:08 --> 00:40:11
J'ai entendu une rumeur.
Il paraît que tu es fatiguée.

539
00:40:11 --> 00:40:13
Qu'est-ce qui t'arrive ?

540
00:40:13 --> 00:40:14
Où est Claire ?

541
00:40:14 --> 00:40:17
- Je dois prendre l'air.
- Tu vas où ?

542
00:40:24 --> 00:40:26
Vous regardez qui ?

543
00:40:41 --> 00:40:43
Je vous parle !

544
00:41:09 --> 00:41:10
Désolée !

545
00:41:15 --> 00:41:16
Allison ?

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

546
00:41:18 --> 00:41:19
Ça va ?

547
00:41:27 --> 00:41:28
Viens.

548
00:41:47 --> 00:41:49
Tu criais à l'aide.

549
00:41:49 --> 00:41:51
Je criais pas.

550
00:41:51 --> 00:41:53
- Je le défonçais.
- Tu t'étouffais.

551
00:41:53 --> 00:41:55
Ta famille prend son temps.

552
00:41:55 --> 00:42:01
Ils doivent travailler
les détails du plan et…

553
00:42:04 --> 00:42:06
Détends-toi. Tu es libre.

554
00:42:06 --> 00:42:07
Pourquoi ?

555
00:42:07 --> 00:42:09
Par bonne volonté !

556
00:42:09 --> 00:42:12
Mais tu dois transmettre
un message très important.

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

557
00:42:12 --> 00:42:13
Pas de problème.

558
00:42:15 --> 00:42:16
Libérez Marcus.

559
00:42:16 --> 00:42:20
Si vous lui avez touché un seul cheveu,
on vous défonce.

560
00:42:21 --> 00:42:22
Tous.

561
00:42:23 --> 00:42:26
Et on ne sera pas aussi accueillants
la prochaine fois.

562
00:42:28 --> 00:42:30
Je déteste qu'on me menace, Ben.

563
00:42:30 --> 00:42:32
Fais ce qu'on dit, sinon…

564
00:42:34 --> 00:42:38
Les oiseaux me bouffent le cerveau.
J'ai compris.

565
00:42:38 --> 00:42:39
N'oublie pas ton sac.

566
00:42:47 --> 00:42:48
J'espère que tu t'es plu ici.

567
00:43:38 --> 00:43:39
Excusez-moi.

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

568
00:43:39 --> 00:43:42
Qui fait ça, sérieux ?

569
00:43:43 --> 00:43:47
- Qu'est-ce que tu marmonnes ?
- Lila.

570
00:43:47 --> 00:43:50
Elle me met Stan sur les bras
après tout ce temps.

571
00:43:51 --> 00:43:54
Assume les conséquences de tes actes, mec.

572
00:43:54 --> 00:43:56
- C'est pas ça.
- Alors quoi ?

573
00:43:56 --> 00:43:58
Il me gêne.

574
00:43:58 --> 00:44:03
Je dois pouvoir
réagir au danger rapidement.

575
00:44:03 --> 00:44:06
Impossible si je dois bichonner un gamin.

576
00:44:06 --> 00:44:08
Tu es son père !

577
00:44:08 --> 00:44:10
Son père présumé.

578
00:44:12 --> 00:44:14

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

Au moins, tu as un enfant.

579
00:44:18 --> 00:44:20
Je peux en avoir un autre ?

580
00:44:25 --> 00:44:27
Rassemblez-vous.

581
00:44:27 --> 00:44:30
Où est… Où sont… Où est Luther ?

582
00:44:30 --> 00:44:31
- Pas vu.
- Qui sait ?

583
00:44:31 --> 00:44:35
Quelqu'un sait où…
Bon, on a des problèmes plus importants.

584
00:44:35 --> 00:44:36
Comme quoi ?

585
00:44:38 --> 00:44:40
Ça.

586
00:44:42 --> 00:44:45
- C'est qui ?
- Nos mères.

587
00:44:49 --> 00:44:50
C'est la mienne.

588
00:44:52 --> 00:44:53
Toutes décédées.

589
00:44:53 --> 00:44:56

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

Elles sont mortes le même jour.

590
00:44:56 --> 00:44:57
Le 1er octobre 1989.

591
00:44:58 --> 00:45:00
- Notre date de naissance.
- Plus maintenant.

592
00:45:00 --> 00:45:04
- Elles sont mortes avant nos naissances.
- Si on n'est pas nés, comment on existe ?

593
00:45:04 --> 00:45:06
- Exactement.
- Explique-toi.

594
00:45:07 --> 00:45:11
En arrivant ici,
on a créé un paradoxe temporel.

595
00:45:11 --> 00:45:13
Pas n'importe quel paradoxe.

596
00:45:13 --> 00:45:16
Le paradoxe du grand-père.

597
00:45:16 --> 00:45:18
C'est quoi, le paradoxe du grand-père ?

598
00:45:36 --> 00:45:37
Luther !

599
00:45:53 --> 00:45:54
Qu'est-ce que…

600

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:46:11 --> 00:46:12
Vas-y, mon TJ.

601
00:46:30 --> 00:46:31
Merde !

602
00:46:31 --> 00:46:34
- Comment je fais ?
- Voilà. Comme ça.

603
00:46:36 --> 00:46:37
Je dois juste…

604
00:46:40 --> 00:46:42
Je te prends ça.

605
00:46:43 --> 00:46:46
- Pas de bruit.
- Qu'est-ce que tu veux ?

606
00:46:47 --> 00:46:51
Je voulais m'excuser pour tout à l'heure.

607
00:46:51 --> 00:46:52
Tu me manipules encore ?

608
00:46:52 --> 00:46:55
Tu ne comprends pas.
On nous surveillait.

609
00:46:55 --> 00:46:56
Quoi ? Qui ça ?

610
00:46:56 --> 00:46:59
Ma famille. Ils sont fous.

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

611
00:46:59 --> 00:47:03
Mais sache que je pensais
tout ce que j'ai dit.

612
00:47:04 --> 00:47:05
Même sur la Lune ?

613
00:47:05 --> 00:47:07
Surtout sur la Lune.

614
00:47:15 --> 00:47:17
Quelqu'un nous regarde ?

615
00:47:17 --> 00:47:20
Non, mais on doit…

THE UMBRELLA ACADEMY 3

8FLiX Discover Your Standom

This transcript is for educational use only.
Not to be sold or auctioned.